

E S F G I Sw D Nr Fi De Po R Hg Cz Pl
<b>Tax Calculations and Currency Conversion</b> <b>Cálculos de impuesto y conversión de divisas</b> <b>Calculs de taxes et conversion de devises</b> <b>Steuerberechnungen und Währungsumrechnung</b> <b>Calcoli di imposte e conversione di valuta</b> <b>Skatteräkning och valutaomvandling</b> <b>Berekenen van belasting en koersomrekening</b> <b>Utregning av skatt og valutakonvertering</b> <b>Verolaskut ja valuutan muuntaminen</b> <b>Afgiftsudregninger og valutaomregning</b> <b>Cálculos de imposto e conversão de moedas</b> <b>Налоговые вычисления и пересчет валют</b> <b>Adószámítások és valutaátváltás</b> <b>Daňové výpočty a převod měn</b> <b>Obliczanie podatków i konwersja walut</b>
<b>CASIO</b> <sup>®</sup>
SA0709-A Printed in China/Imprimé en Chine

## English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

### ■Tax Calculations

#### •Setting a Tax Rate

**Example:** Tax rate = 5%

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> (about two seconds)</span> <div><span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span><span><span>TAX</span><span> </span><span>SET</span><span> </span><span>%</span></span><span> </span><span><b>0.</b></span></div> <div>Current rate setting</div>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

• You can check the currently set rate by pressing AC<sup>+</sup>1 and then SET ↔ .

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

### ■Currency Conversion

#### •To enter the Currency Conversion Mode

**Press MEM ↔  to toggle between the Conversion Mode and the Memory Mode.**

• The “EXCH” indicator on the display indicates the Conversion Mode.

#### •To set conversion rates

Currency 1 (C1) is your home country currency, and so it is always set to 1. Currency 2 (C2) and Currency 3 (C3) are for the currencies of two other countries, and you can change these rates as required.

Some models have one more conversion rate setting named Currency 4 (C4), whose rate can also be changed.

**Example:** To set a conversion rate \$1 (C1 home currency) = 0.95 euro for Currency 2 (C2)

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> (about two seconds)</span> <div><span><span>C2</span><span> </span><span>0.95</span><sup>3</sup><span> </span><span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span><span><span>1</span><sup>2</sup></span><span> </span><span><span>C2</span><span> </span><span>EXCH RATE</span></span><span> </span><span><b>0.95</b></span></span></div>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

• You can check the currently set rate by pressing AC<sup>+</sup>1 and then C2.

<sup>\*1</sup> Some models are equipped with a AC ↔  key instead of separate C2 and AC keys. For such models, press AC ↔  once to perform a C2 operation or twice to perform an AC operation.
<sup>\*2</sup> Some models are equipped with a SET ↔  key instead of a SET ↔  key.
<sup>\*3</sup> For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 8 (10 or 12) digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).
Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.0012345

**The tax calculation and currency conversion examples shown here use an 8-digit model.**

• Due to differences in calculation accuracy, calculation results obtained by some models may be different (starting from the fifth decimal place) from those shown in the examples of this manual.

## Español

• Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

### ■Cálculos de impuesto

#### •Ajustando una tasa de impuesto

**Ejemplo:** Tasa de impuesto = 5%

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> (alrededor de dos segundos)</span> <div><span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span><span><span>TAX</span><span> </span><span>SET</span><span> </span><span>%</span></span><span> </span><span><b>0.</b></span></div> <div>Ajuste de tasa actual</div>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

• Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando AC<sup>+</sup>1 y luego SET ↔ .

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

### ■Conversión de divisa

#### •Para ingresar el modo de conversión de divisa

**Presione MEM ↔  para alternar entre el modo de conversión y el modo de memoria.**

• El indicador “EXCH” sobre la presentación indica el modo de conversión.

#### •Para ajustar las tasas de conversión

La divisa 1 (C1) es la divisa de su país local, y siempre es así al ajustar a 1. La divisa 2 (C2) y divisa 3 (C3) son las divisas de dos otros países, y puede cambiar estas tasas como lo requiera. Algunos modelos tienen un ajuste de tasa de conversión más llamado divisa 4 (C4), cuya tasa también puede ser cambiada.

**Ejemplo:** Ajustar la tasa de conversión \$1 (divisa local C1) = 0,95 euros para la divisa 2 (C2).

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> (alrededor de dos segundos)</span> <div><span><span>C2</span><span> </span><span>0.95</span><sup>3</sup><span> </span><span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span><span><span>1</span><sup>2</sup></span><span> </span><span><span>C2</span><span> </span><span>EXCH RATE</span></span><span> </span><span><b>0.95</b></span></span></div>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

• Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando AC<sup>+</sup>1 y luego C2.

<sup>\*1</sup> Algunos modelos se equipan con una tecla AC ↔  en lugar de las teclas C2 y AC separadas. Para tales modelos, presione una vez AC ↔  para realizar una operación C2 o dos veces para realizar una operación AC.
<sup>\*2</sup> Algunos modelos se equipan con una tecla SET ↔  en lugar de una tecla SET ↔ .
<sup>\*3</sup> Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 8 (10 o 12) dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).
Ejemplos: 0.123456, 0.0123456, 0.0012345

**Los ejemplos de cálculo de impuesto y conversión de divisas mostrados aquí usan un modelo de 8 dígitos.**

• Debido a las diferencias en la precisión de los cálculos, los resultados obtenidos con algunos modelos podrían ser diferentes (a partir del quinto lugar decimal) de los mostrados en los ejemplos de este manual.

## Français

• Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

### ■Calculs de taxes

#### •Spécification d'un taux de taxe

**Exemple :** Taux de taxe = 5%

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> (environ deux secondes)</span> <div><span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span><span><span>TAX</span><span> </span><span>SET</span><span> </span><span>%</span></span><span> </span><span><b>0.</b></span></div> <div>Spécification du taux actuel</div>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

• Vous pouvez vérifier le taux actuellement spécifié en appuyant sur AC<sup>+</sup>1 et sur SET ↔ .

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

### ■Conversion de devises

#### •Pour accéder au mode de conversion de devises

**Appuyez sur MEM ↔  pour commuter entre mode de conversion et mode de mémoire.**

• L'indicateur « EXCH » apparaît lorsque le mode de conversion est validé.

#### •Pour spécifier les taux de conversion

La devise 1 (C1) est la devise locale qui est toujours spécifiée par 1. La devise 2 (C2) et la devise 3 (C3) sont réservées aux devises des deux autres pays dont les taux peuvent être changés. Certains modèles ont un autre réglage de taux de conversion pour une 4<sup>e</sup> devise (C4), et ce taux peut aussi être changé.

**Exemple :** Pour fixer le taux de conversion de 1 \$ (devise locale C1) = 0,95 euro pour la devise 2 (C2)

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> (environ deux secondes)</span> <div><span><span>C2</span><span> </span><span>0.95</span><sup>3</sup><span> </span><span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span><span><span>1</span><sup>2</sup></span><span> </span><span><span>C2</span><span> </span><span>EXCH RATE</span></span><span> </span><span><b>0.95</b></span></span></div>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

• Vous pouvez vérifier le taux actuellement préreglé en appuyant sur AC<sup>+</sup>1 puis sur C2.

<sup>\*1</sup> Certains modèles sont munis d'une touche AC ↔  au lieu de deux touches séparées C2 et AC. Sur ces modèles, appuyez une fois sur AC ↔  pour l'opération C2 et deux fois pour l'opération AC.
<sup>\*2</sup> Certains modèles sont munis d'une touche SET ↔  au lieu de la touche SET ↔ .
<sup>\*3</sup> Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 8 (10 ou 12) chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).
Exemples : 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

**Les exemples de calculs de taxe et de conversions de devises indiqués ici utilisent le modèle à 8 chiffres.**

• En raison des différences de précision des calculs, les résultats obtenus sur certains modèles peuvent être différents (à partir de cinq chiffres après la virgule) des résultats indiqués dans les exemples de ce manuel.

## Deutsch

• Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

## Steuerberechnungen

#### •Einstellen einer Steuerrate

**Beispiel:** Steuerrate = 5%

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> (etwa zwei Sekunden)</span> <div><span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span><span><span>TAX</span><span> </span><span>SET</span><span> </span><span>%</span></span><span> </span><span><b>0.</b></span></div> <div>Derzeit eingestellte Rate</div>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

• Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie AC<sup>+</sup>1 und anschließend SET ↔  drücken.

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

• Die „EXCH“-Anzeige auf dem Display zeigt den Währungsumrechnungsmodus an.

### ■Währungsumrechnung

#### •Aufrufen des Währungsumrechnungsmodus

**Drücken Sie die MEM ↔ -Taste, um zwischen dem Währungsumrechnungsmodus und dem Speichermodus umzuschalten.**

• Die „EXCH“-Anzeige auf dem Display zeigt den Währungsumrechnungsmodus an.

#### •Einstellen der Wechselkurse

Die Währung 1 (C1) ist Ihre Landeswährung, so dass diese immer auf 1 eingestellt ist. Die Währung 2 (C2) und die Währung 3 (C3) dienen für Fremdwährungen von zwei anderen Ländern, und Sie können diese Wechselkurse wie erforderlich einstellen. Manche Modelle sind mit einer weiteren Wechselkurseinstellung versehen, die als Währung 4 (C4) bezeichnet ist und deren Wechselkurs Sie ebenfalls ändern können.

**Beispiel:** Der Wechselkurs von \$1 (Landeswährung C1) ist auf 0,95 Euro für die Währung 2 (C2) einzustellen.

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> (etwa zwei Sekunden)</span> <div><span><span>C2</span><span> </span><span>0.95</span><sup>3</sup><span> </span><span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span><span><span>1</span><sup>2</sup></span><span> </span><span><span>C2</span><span> </span><span>EXCH RATE</span></span><span> </span><span><b>0.95</b></span></span></div>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

• Sie können den gegenwärtig eingestellten Wechselkurs kontrollieren, indem Sie AC<sup>+</sup>1 und anschließend C2 drücken.

<sup>\*1</sup> Manche Modelle sind mit einer AC ↔ -Taste an Stelle von separaten C2- und AC-Tasten ausgerüstet. Bei solchen Modellen müssen Sie die AC ↔ -Taste einmal oder zweimal drücken, um die C2- bzw. AC-Operation auszuführen.
<sup>\*2</sup> Manche Modelle sind mit einer SET ↔ -Taste ausgerüstet.
<sup>\*3</sup> Für Werte größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Werte kleiner als 1 können Sie bis zu acht (10 oder 12) Stellen eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).
Beispiele: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

**Die hier dargestellten Steuer- und Währungsumrechnungsbeispiele verwenden ein 8-stelliges Modell.**

• Aufgrund unterschiedlicher Berechnungsgenauigkeiten können die Resultate bei einigen Modellen von den in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Beispielen abweichen (ab der fünften Dezimalstelle).

## Italiano

• Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

### ■Calcoli di imposte

#### •Impostazione di un'aliquota di imposta

**Esempio:** Aliquota dell'imposta = 5%

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> (circa due secondi)</span> <div><span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span><span><span>TAX</span><span> </span><span>SET</span><span> </span><span>%</span></span><span> </span><span><b>0.</b></span></div> <div>Impostazione attuale dell'aliquota</div>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

• È possibile verificare l'aliquota attualmente impostata premendo AC<sup>+</sup>1 e quindi SET ↔ .

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>
<span>5</span> <sup>3</sup> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> </span> <span><span>TAX</span><span> </span><span>%</span></span> <span> </span> <span><b>5.</b></span>

### ■Conversione di valuta

#### •Per immettere il modo di conversione di valuta

**Premere MEM ↔  per commutare tra il modo di conversione e il modo di memoria.**

• L'indicatore “EXCH” sul display indica il modo di conversione.

#### •Per impostare i tassi di conversione

Valuta 1 (C1) è la valuta domestica, la quale è sempre impostata a 1. Valuta 2 (C2) e Valuta 3 (C3) sono per le valute di due altri paesi, ed è possibile cambiare questi tassi a seconda delle necessità. Alcuni modelli hanno un'ulteriore impostazione del tasso di conversione denominata Valuta 4 (C4), il cui tasso può anche essere cambiato.

**Esempio:** Per impostare un tasso di conversione \$1 (C1 valuta domestica) = 0,95 euro per Valuta 2 (C2)

<span><span>AC</span><sup>+</sup><span>1</span></span> <span> </span> <span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span> <span><span>1</span><sup>2</sup></span> <span> (circa due secondi)</span> <div><span><span>C2</span><span> </span><span>0.95</span><sup>3</sup><span> </span><span><span>SET</span><span> </span><span>↔</span><span> </span></span><span><span>1</span>&lt;</span></span></div>
--

## ■ Conversão de moedas

•**Para entrar no modo de conversão de moedas**

**Prima**  para alternar entre o modo de conversão e modo de memória.

• O indicador “EXCH” no visor indica o modo de conversão.

•**Para definir taxas de conversão**

A moeda 1 (C1) é a moeda do seu país e, portanto, é sempre definida como 1. A moeda 2 (C2) e a moeda 3 (C3) são para as moedas de outros dois países, e pode alterar essas taxas se for necessário.

Alguns modelos têm mais uma definição de taxa de conversão denominada moeda 4 (C4), cuja taxa também pode ser alterada.

**Exemplo: Para definir uma taxa de conversão de \$1 (moeda local C1) = 0,95 euros para a moeda 2 (C2)**

<sup>1</sup><sup>2</sup> (cerca de dois segundos)  **0.95**<sup>3</sup><sup>2</sup>  *C2* *EXCH RATE* **0.95**

• Pode verificar a taxa actualmente definida premindo <sup>1</sup> e, em seguida, .

<sup>1</sup> Alguns modelos são dotados de uma tecla  ao invés de teclas  e  separadas. Para tais modelos, prima  uma vez para realizar uma operação  ou duas vezes para realizar uma operação .

<sup>2</sup> Alguns modelos são dotados de uma tecla  ao invés de uma tecla .

<sup>3</sup> Para taxas de 1 ou maiores, pode introduzir até seis dígitos. Para taxas menores do que 1, pode introduzir até 8 (10 ou 12) dígitos, incluindo 0 para o dígito inteiro e zeros não-significativos (embora apenas seis dígitos significativos, contados a partir da esquerda e começando com o primeiro dígito não zero, possam ser especificados). Exemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

**Os exemplos de cálculos de imposto e conversões de moedas mostrados aqui utilizam um modelo de 8 dígitos.**

• Devido às diferenças na precisão dos cálculos, os resultados dos cálculos obtidos por alguns modelos podem ser diferentes (a partir da quinta casa decimal) dos resultados mostrados nos exemplos deste manual.

## Русский

• Обязательно хранить всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

### ■ Налоговые вычисления

•**Задание ставки налога**

**Пример:** ставка налога 5 %

<sup>1</sup><sup>2</sup> (ок. двух секунд)  *TAX* *SET*  **0.**

заданное значение ставки <sup>3</sup><sup>2</sup>  *TAX*  **5.**

• Заданную ставку можно проверить нажатием на клавишу <sup>1</sup>, а затем на клавишу .

<sup>1</sup> *TAX*  **5.**

### ■ Пересчет валют

•**Вход в режим пересчета валют**

**Нажатие на клавишу**  **обеспечивает переключение с режима пересчета на режим памяти и наоборот.**

• Индикатор «EXCH» на дисплее указывает на то, что выбран режим пересчета.

•**Задание обменных курсов**

Валюта 1 (C1) — это валюта своей страны, которая всегда устанавливается на 1. Валюты 2 (C2) и 3 (C3) — это валюты двух других стран, курсы которых можно менять в соответствии с необходимостью.

В некоторых моделях предусотрен еще один обменный курс — валюта 4 (C4), курс которой также можно менять.

**Пример. Установить для валюты 2 (C2) обменный курс 1 дол. (валюта своей страны C1) = 0,95 евро.**

<sup>1</sup><sup>2</sup> (ок. двух секунд)  **0.95**<sup>3</sup><sup>2</sup>  *C2* *EXCH RATE* **0.95**

• Для проверки выставленного к настоящему моменту курса можно нажать на клавишу <sup>1</sup>, а затем на клавишу .

<sup>1</sup> Некоторые модели вместо отдельных клавиш  и  снабжены клавишей . При работе с такими моделями для выполнения действия, соответствующего нажатию на клавишу , нажать на клавишу  один раз, соответствующего нажатию на клавишу  — два раза.

<sup>2</sup> Некоторые модели вместо клавиши  снабжены клавишей .

<sup>3</sup> Если курс (ставка) 1 и выше, можно ввести до 6 цифр. Если курс (ставка) ниже 1, можно ввести до 8 (10 или 12) цифр, включая 0 в качестве целого и начальные ноли (но только 6значащих цифр, считая слева с первой цифры, отличной от ноля). Примеры: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

**Примеры налоговых вычислений и пересчета валют здесь приведены для 8-разрядной модели.**

• В связи с различиями в точности вычислений полученные с помощью некоторых моделей результаты могут начиная с пятого десятичного знака отличаться от показанных в примерах, приведенных в настоящей инструкции.

## Magyar

• Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatásért.

### ■ Adószámítások

•**Az adókulcs beállítás**

**Példa:** Adókulcs = 5%

<sup>1</sup><sup>2</sup> (kb. két másodperc)  *TAX* *SET*  **0.**

Az aktuális adókulcs beállítása <sup>3</sup><sup>2</sup>  *TAX*  **5.**

• Ellenőrizheti az éppen beállított adókulcsot az <sup>1</sup>, majd a  gomb megnyomásával.

<sup>1</sup> *TAX*  **5.**

### ■ Valutaátváltás

•**A Valutaátváltás módba való belépés**

**Nyomja meg az**  **gombot a Valutaátváltás mód és a Memória mód közti átváltáshoz.**

• Az “EXCH” jelző a kijelzőn a Valutaátváltás módot mutatja.

•**Átváltási árfolyamok beállítása**

A Valuta 1 (C1) a hazai valuta árfolyama, így mindig 1-re van beállítva. A Valuta 2 (C2) és a Valuta 3 (C3) két más ország valutája, és ezeket szükség esetén megváltoztathatja. Egyes típusoknak van még egy Valuta 4 (C4) nevű további átváltási árfolyama, amelynek értéke szintén megváltoztatható.

**Példa:** **\$1 (C1 hazai valuta) átváltási árfolyamának beállítása = 0,95 euró a Valuta 2 (C2) esetére**

<sup>1</sup><sup>2</sup> (kb. két másodperc)  **0.95**<sup>3</sup><sup>2</sup>  *C2* *EXCH RATE* **0.95**

• Ellenőrizheti az éppen hozzárendelt árfolyamot az <sup>1</sup>, majd a  gomb megnyomásával.

<sup>1</sup> Egyes típusok  gombbal vannak felszerelve külön  és  gomb helyett. Az ilyen típusoknál a  művelet elvégzéséhez egyszer nyomja meg a  gombot, az  művelet elvégzéséhez pedig kétszer.

<sup>2</sup> Egyes típusok  gomb helyett  gombbal vannak felszerelve.

<sup>3</sup> 1 vagy nagyobb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb hat számjegyet adhat meg, 1-nél kisebb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb 8 (10 vagy 12) számjegyet adhat meg, beleértve az egész számjegyhez való 0-t és a vezető nullákat (csak hat értékes jeggyel, balról számítva és az első nem nulla számjeggyel kezdve adható meg). Példák: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

**Az itt bemutatott adószámítási és valutaátváltási példák 8-jegyű típust használnak.**

• A számítási pontosságban lévő különbségek miatt az egyes típusok által kapott eredmények eltérhetnek (az ötödik tizedes helytől kezdve) az ebben a kézikönyvben bemutatott példáktól.

## Česky

• Ponechte si veškerou uživatelskou dokumentaci při ruce pro budoucí použití.

### ■ Daňové výpočty

•**Nastavení výše daně**

**Příklad:** výše daně = 5%

<sup>1</sup><sup>2</sup> (přibližně dvě sekundy)  *TAX* *SET*  **0.**

Současné nastavení výše daně <sup>3</sup><sup>2</sup>  *TAX*  **5.**

• Právě nastavenou výši daně lze zkontrolovat stisknutím <sup>1</sup>, a poté .

<sup>1</sup> *TAX*  **5.**

### ■ Převod měn

•**Vstup do režimu převodů měn**

**Stiskněte**  **pro přepínání mezi režimem převodu a režimem paměti.**

• Indikace “EXCH” na displeji indikuje režim převodů.

•**Nastavení kurzů**

Měna 1 (C1) je Vaše domácí měna a vždy se nastavuje na 1. Měna 2 (C2) a měna 3 (C3) jsou určeny pro měny dvou jiných států a tyto kurzy lze nastavit dle potřeby. Některé modely mají ještě jedno nastavení měny nazývané měna 4 (C4), u kterého lze kurz také měnit.

**Příklad:** **Nastavte kurz 1\$ (C1 domácí měna) = 0,95 Euro pro měnu 2 (C2)**

<sup>1</sup><sup>2</sup> (přibližně dvě sekundy)  **0.95**<sup>3</sup><sup>2</sup>  *C2* *EXCH RATE* **0.95**

• Nastavený kurz lze zkontrolovat stisknutím <sup>1</sup> a poté .

<sup>1</sup> Některé modely jsou vybaveny klávesou  místo oddělených kláves  a . U těchto modelů stiskněte jednou  pro provedení operace  a stiskněte dvakrát pro provedení operace .

<sup>2</sup> Některé modely jsou vybaveny klávesou  místo klávesy .

<sup>3</sup> Pro výši daně a kurzy s hodnotou 1 a vyšší lze vložit až šest míst. Pro výši daně a kurzy menší než 1 lze vložit až 8 (10 nebo 12) míst včetně 0 na integrovém místě (před desetinnou čárkou) a nuly na čele za desetinnou čárkou (lze specifikovat pouze šest platných míst počítáno zleva a započato na prvním nenulovém místě). Příklady: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

**Zde uvedené příklady daňových výpočtů a převodů měn používají 8 místný model.**

• Z důvodu různé přesnosti výpočtů, se mohou výsledky výpočtů u některých modelů lišit (počínaje od pátého desetinného místa) od výsledků, které jsou ukázány v příkladech tohoto návodu k obsluze.

## Polski

• Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

### ■ Obliczanie podatków

•**Nastawianie stopy podatkowej**

**Przykład:** Stopa podatkowa = 5%

<sup>1</sup><sup>2</sup> (około dwóch sekund)  *TAX* *SET*  **0.**

Nastawienie stopy podatkowej <sup>3</sup><sup>2</sup>  *TAX*  **5.**

• Możesz sprawdzić obecnie wyszczególnioną stopę podatkową, naciskając <sup>1</sup>, a następnie .

<sup>1</sup> *TAX*  **5.**

### ■ Konwersja walut

•**Aby wejść do trybu konwersji walut**

**Naciśnij** , **aby przełączyć pomiędzy trybem konwersji i trybem pamięci.**

• Na wyświetlaczu, wskaźnik “EXCH” wskazuje tryb konwersji.

•**Aby nastawiać kursy konwersji**

Waluta 1 (C1) jest Twoją walutą krajową, dlatego też, jest zawsze nastawiona na 1. Waluta 2 (C2) oraz waluta 3 (C3) są walutami dwóch innych krajów i możesz dowolnie zmieniać te kursy. Niekóre modele posiadają więcej nastawień konwersji, nazywanych walutą 4 (C4), której kurs może być również zmieniany.

**Przykład:** **Aby nastawić kurs konwersji \$1 (C1 waluta krajowa) = 0,95 euro dla waluty 2 (C2)**

<sup>1</sup><sup>2</sup> (około dwóch sekund)  **0.95**<sup>3</sup><sup>2</sup>  *C2* *EXCH RATE* **0.95**

• Możesz sprawdzić obecnie nastawiony kurs naciskając <sup>1</sup>, a następnie .

<sup>1</sup> Niekłóre modele posiadają klawisz  na miejsce oddzielnych klawiszy  i . Dla takich modeli, naciśnij jeden raz , aby wykonać operację  lub dwa razy, aby wykonać operację .

<sup>2</sup> Niekłóre modele są wyposażone w klawisz  na miejsce klawisza . <sup>3</sup> Dla kursów (stawek) z 1 lub większych, możesz wprowadzać do 6 cyfr. Dla kursów (stawek) mniejszych niż 1, możesz wprowadzać do 8 (10 lub 12) cyfr, włącznie z 0 dla liczb całkowitych i pierwszych zer (niemniej jednak może być wyszczególnione jedynie sześć cyfr znaczących, liczonych od lewej strony i rozpoczynających się od cyfry, która nie jest zerem). Przykład: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

**Przedstawione tutaj przykłady obliczania podatków oraz konwersji walut stosują model 8-cyfrowy.**

• Wskutek różnic w dokładności obliczenia, otrzymane wyniki obliczeń niektórych modeli mogą być różne (rozpoczynając od piątego miejsca dziesiętnego) niż te, które zostały przedstawione w przykładach tego podręcznika.

**■ Tax Calculation Examples (Tax Rate = 5%)**

**■ Ejemplos de cálculo de impuesto (Tasa de impuesto = 5%)**

**■ Exemples de calculs de taxes (taux de taxe = 5%)**

**■ Beispiele für die Steuerberechnung (Steuerrate = 5%)**

**■ Esempi di calcoli di imposte (Aliquota dell'imposta = 5%)**

**■ Exempel på skatteräkning (Skattesats = 5%)**

**■ Voorbeelden van belastingberekeningen (Belastingpercentage = 5%)**

**■ Eksempler på skatteutregninger (skattesats = 5%)**

**■ Esimerkkejä verolaskutoimenpiteistä (veroarvo = 5%)**

**■ Eksempler på afgiftsberegninger (Afgiftsprocent = 5%)**

**■ Exemplos de cálculo de imposto (Taxa de imposto = 5%)**

**■ Примеры налоговых вычислений (ставка налога 5 %)**

**■ Adószámítási példák (Adókulcs = 5%)**

**■ Příklady daňových výpočtů (výše daně = 5%)**

**■ Przykłady obliczeń podatku (stopa podatkowa = 5%)**

**Price-plus-tax/Precio más impuesto/Prix toutes taxes comprises/Preis-plus-Steuer/Prezzo più imposta/Pris med skatt/Prijs plus belasting/Pris med skatt/Verolinen hinta/Pris-med-afgift/Preço-mais-imposto/Цена с налогом/Ár + adó/Cena s daní/Cena z podatkiem**

**\$150 → ???**

<sup>1</sup> *TAX+*  **157.5**<sup>4</sup>

(Original cost) (Costo original) (Prix d'origine) (Ursprüngliche Kosten) (Costo originale) (Ursprunglig kostnad) (Oorspronkelijke kosten) (Opprinnelig kostnad) (Alkuperäinen hinta) (Original pris) (Custo original) (первоначальная цена) (Eredeti ár) (Původní cena) (Cena pierwotna)

<sup>1</sup> *TAX*  **7.5**<sup>5</sup>

<sup>1</sup> *TAX+*  **157.5**<sup>4</sup>

**Price-less-tax/Precio menos impuestos/Prix hors taxes/Preis-minus-Steuer/Prezzo meno imposta/Pris utan skatt/Prijs minus belasting/Pris uten skatt/Veroton hinta/Pris-uden-afgift/Preço-menos-imposto/Цена без налога/Ár – adó/Cena bez daně/Cena bez podatku**

**\$105 → ???**

<sup>1</sup> *TAX-*  **100.**<sup>4\*</sup>

(Price-plus-tax) (Precio más impuesto) (Prix toutes taxes comprises) (Preis-plus-Steuer) (Prezzo più imposta) (Pris med skatt) (Prijs plus belasting) (Pris med skatt) (Verolinen hinta) (Pris-med-afgift) (Preço-mais-imposto) (Цена с налогом) (Ár + adó) (Cena s daní) (Cena z podatkiem)

<sup>1</sup> *TAX*  **5.**<sup>4\*</sup>